



**Zahnarzt  
Dr. med. dent.  
Martin Lehner**

Praxis Dr. Urs Schefer  
Limmattalstrasse 25  
8049 Zürich-Höngg  
Telefon 044 342 19 30

Termine können ab sofort  
telefonisch vereinbart werden  
Zwei Dentalhygienikerinnen  
Öffnungszeiten

Montag bis Freitag  
durchgehend 7.30 bis 17 Uhr

**BeoVision 7**  
32"- oder  
40"-LCD

**BANG & OLUFSEN**  
**BO**  
**tvredina**  
Limmattalstrasse 124+126  
Tel. 044 342 33 30  
www.tvreding.ch

**Alter schützt  
vor Computer nicht:**

POOL Computerschule –  
die Schule für ältere Menschen  
Erste Schritte, Internet, E-Mail,  
Office, Bildbearbeitung

Imbisbühlstrasse 100, 8049 Zürich-Höngg  
www.schule.hoengg.net  
Auskunft Telefon 079 344 94 69

**APOTHEKE  
ZUM  
MEIERHOF**

ROLF GRAF  
PHARMAZIE UND ERNÄHRUNG, ETH  
LIMMATTALSTRASSE 177, ZÜRICH-HÖNGG  
TELEFON 044 341 22 60



Heinrich Matthys  
Immobilien AG  
Winzerstrasse 5, Zürich-Höngg  
Telefon 044 341 77 30  
www.matthys-immo.ch

## Höngg Aktuell

### Film über den Eisvogel

Montag, 27. Februar, 19.30 Uhr, reformiertes Kirchgemeindehaus, Zwingliasaal, Ackersteinstrasse 188. Film zur Lebensweise des Vogels des Jahres 2006.

### Jazz Happening mit «Saitefieber»

Donnerstag, 2. März, 20 Uhr, Restaurant Jägerhaus, Waidbadstrasse 151.

### Reformierter Kirchenchor singt im Gottesdienst

Sonntag, 5. März, 10 Uhr, Alterswohnheim Riedhof, Riedhofweg 4.

### Ordentliche Öffnung Ortsmuseum

Sonntag, 5. März, 10 bis 12 Uhr, Vogtsrain 2.

### Freier Schachspielabend

Montag, 6. März, 20 Uhr, Restaurant Am Brühlbach, Kappenhühlweg 11.

### Montags-Kino

Montag, 6. März, 20 Uhr, Lila Villa, Limmattalstrasse 214. «Die Welt ist rund».

### Musical «Rat and Roll»

Samstag, 11. März, 20 Uhr, reformiertes Kirchgemeindehaus, Ackersteinstrasse 188.

### Ordentliche Öffnung Ortsmuseum

Sonntag, 12. März, 10 bis 12 Uhr, Vogtsrain 2.

### Musical «Rat and Roll»

Sonntag, 12. März, 14 Uhr, reformiertes Kirchgemeindehaus, Ackersteinstrasse 188.

## Inhalt

Gesamterneuerungswahlen der Reformierten Kirchgemeinde **3**

Jürgen Michaelis spielte die besten Szenen von Karl Valentin **8**

Erfolgreiches 2005 für die «Sonnegg»-Frauen **8**

## 8–20 Uhr TV-Reparaturen

immer **044 272 14 14**  
aktuell **TV GRUNDIG**  
Fernseh-Reparatur-Service AG  
Hardturmstrasse 307, 8005 Zürich

# Eine Frau leitet neu das Notariat Höngg

**Seit Anfang Februar leitet Ursula Voser das Notariat Höngg. Diese Aufgabe beinhaltet nicht nur die Amtsführung, sondern auch die Arbeit im operativen Bereich. Das gefällt ihr.**

Sarah Sidler

Im vergangenen Herbst wurde Ursula Voser in einer Stillen Wahl für mindestens vier Jahre zur Nachfolgerin des Höngger Notars, Walter Kunz, gewählt. Notarin zu werden sei immer ihr Ziel gewesen, sagt Voser. Sie freut sich umso mehr, da sie das Notariat Höngg und die Umgebung gut kennt. Voser arbeitete mit einem fünfjährigen Unterbruch fünf Jahre lang als Notariatsstellvertreterin an der Wieslergasse. In den letzten fünf Jahren ist sie als Projektleiterin in der EDV-Abteilung im Notariatssekretariat tätig gewesen.

Unter dem Dach des Notariats Höngg befindet sich auch das Grundbuch- und Konkursamt. Die 17 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind aber nicht nur für Höngg zuständig, sondern auch für Regensdorf, Ober- und Unterengstringen sowie Weinigen. Es ist eines der grösseren Grundbuchämter des Kantons Zürich. Voser ist in ihrer neuen Funktion für das Limmattal zuständig. Dort arbeitet die Mutter zweier erwachsener Töchter im Grundbuch- und Konkursbereich, schliesst Eheverträge ab, hilft mit bei Gründungen von Gesellschaften und erlässt Beglaubigungen. Zudem sorgt sie dafür, dass



Ursula Voser leitet seit Anfang Februar das Notariat Höngg.

Foto: Sarah Sidler

das neue Leitbild eingehalten werde. Dieses schreibt beispielsweise vor, dass bei einem Grundstücksverkauf der Entwurf in drei Tagen vom Notariat erstellt werden sollte. So kann der Käufer dann für die Verurkundung vorbeikommen. «Ich übernehme neben den Amtsführungsaufgaben

auch operative Tätigkeiten, das gefällt mir», sagt Voser. Sie schätze den Kontakt zu den Menschen, sie berate gerne, auch wenn einzelne Schicksale belastend sein können.

Eigentlich kämen die Kunden zu ihr aufs Notariat. Doch es könne auch vorkommen, dass sie Haus-

oder Spitalbesuche machen müsse. Bei älteren Menschen könne dies für die Erstellung eines Testaments sein, ebenso müssten Konkursmassen beachtet werden. Aus Sicherheitsgründen – leider sind auch schon tätliche Angriffe vorgekommen – würden diese Besuche immer zu zweit durchgeführt. Besonders häufig sind Krankenkassenkonkurse. «Die Menschen können teilweise nicht einmal mehr ihre Prämien bezahlen», sagt Voser nachdenklich. Mit den Folgen überschuldeter Jugendlichen hat Voser hingegen nichts zu tun: «Solche Fälle kommen vor das Betreibungsamt.»

### Muss das Notariat umziehen?

Die Notarin habe sich nach ihrer Abwesenheit rasch wieder in Höngg eingelebt. Viele ehemalige Arbeitskollegen und -kollegen arbeiten nach wie vor an der Wieslergasse 10. Wie lange das Notariat jedoch noch dort bleiben kann, ist gemäss der neuen Chefin unklar: «Unsere Büroräumlichkeiten sind zu klein für 17 Angestellte.» Bereits seien zwei Umzugsprojekte gescheitert. Sie seien immer noch auf der Suche nach grossen Büroräumlichkeiten in Höngg. «Diese im Quartier zu finden ist gar nicht einfach», sagt Voser. Sie hoffen, nun baldmöglichst neue Räumlichkeiten zu finden. Ein Umzug würde nicht nur eine Namensänderung bewirken, sondern auch einen weiteren Weg in das Notariat für die Höngger Bevölkerung bedeuten.

## Gratis an die begehrte Art-on-Ice-Zusatzvorstellung

**Bereits 80 Prozent aller Tickets für «Art on Ice» sind verkauft. Für die Zusatzvorstellung am Sonntag, 5. März, verlost der «Höngger» zwei Malzwei Tickets.**

Sarah Sidler

Die Tickets für die Art-on-Ice-Vorstellungen in Zürich sind begehrt. Im Vorverkauf sind 80 Prozent aller Tickets verkauft worden. Diese grosse Nachfrage hat die Veranstalter bewogen, am Sonntag, 5. März, um 14 Uhr

im Hallenstadion Zürich eine Zusatzvorstellung durchzuführen.

Der grosse Andrang auf die Eintrittskarten erstaunt nicht: Auf der Musikbühne stehen die englische Soullady Lisa Stansfield und die bekannte Schweizer Opernsängerin Noëmi Nadelmann.

### Vier Tickets zu gewinnen

Exklusiv bei «Art on Ice» ist der amtierende Weltmeister Stéphane Lambiel zu sehen. Mitte Dezember ge-

wann der Schweizer den Grand Prix Final in Tokio und holte sich somit seinen zweiten internationalen Titel. Auch die mehrfache Schweizermeisterin Sarah Meier, welche wie Lambiel in diesen Tagen vor der Art-on-Ice-Show an den Olympischen Spielen in Turin teilnimmt, wird in Zürich dabei sein und sich von ihrer besten Seite zeigen. Mit von der Partie ist auch die Italienerin Carolina Kostner und die amtierenden Weltmeister im Paarlauf Tatiana Navka und Roman Kostomarov aus Russland.

Die Stars von «Art on Ice» treten am Donnerstag, 2., Freitag, 3., und am Samstag, 4. März, jeweils um 20 Uhr im Zürcher Hallenstadion auf. Am Samstag, 4., und am Sonntag, 5. März, sind sie zudem um 14 Uhr zu bestaunen. Die Tickets können unter [www.artonice.ch](http://www.artonice.ch) bezogen werden.

Wer am Sonntag, 5. März, gratis an die Zusatzvorstellung um 14 Uhr gehen will, versucht sein Glück und schickt bis am Mittwoch, 1. März, eine Postkarte an Redaktion Höngger, Winzerstrasse 5, 8049 Zürich.

Immer die neusten Modelle **acer**

**EsTechnik** GmbH  
Ernst Seiler  
Limmattalstrasse 151  
8049 Zürich-Höngg  
www.es-technik.ch

Telefon 044 342 16 30  
Fax 044 341 60 64  
Montag bis Freitag  
10.00 bis 12.00 und 13.00 bis 17.30 Uhr

**acer-Point**

**Betrifft:  
Gegen den  
Feinstaub...**

... haben auch wir kein Mittel. Aber wenn Sie deswegen gereizte Bronchien haben, sollten Sie unseren Husten-/Bronchial-Sirup versuchen. Ein Hausmittel – und nur bei uns, in Ihrer Limmatt-Apotheke

**Christine Demierre**

**a** LIMMAT APOTHEKE  
Telefon 044 341 76 46

Foto-Video **Peyer**  
am Meierhofplatz

**Fotokopien**

farbig oder schwarz/weiss:  
bis A3 möglich

eigenes Digital-Farblabor **AGFA**

Limmattalstrasse 164 · 8049 Zürich  
Telefon 044 341 87 77

[www.foto-peyer.ch](http://www.foto-peyer.ch)

## Liegenschaftsmarkt

Breitensteinstrasse 58  
**Laden 310 m<sup>2</sup>**  
 auch als  
**Grossraumbüro**  
 geeignet. Grosse Schaufenster  
 (evtl. auch teilweise vermietbar)  
**Lager 150m<sup>2</sup>**  
 (ebenerdig).  
 Ab sofort o. n. V. PP vorhanden.  
 Telefon 044 271 86 53

Höngger Ehepaar im Exil sucht  
**3½- bis 4½-Zi.-Wohnung**  
 in Höngg, 90 bis 110m<sup>2</sup>.  
 Möglichst oberste Etage mit Lift.  
 Garage. Ruhige Lage, Nähe öV.  
 Kontakt: Mobil 079 455 43 54 oder  
 E-Mail: zh-oberland@bluewin.ch

Wir vermieten per 1. April 2006 an der  
**Imbisbühlstrasse 130 in Zürich-Höngg**  
 neu renovierte, wunderschöne

**3½-Zimmer-Wohnung im 1. OG**  
**Miete Fr. 2250.- inkl. NK**  
 Ganze Wohnung mit Parkettboden,  
 Wohnbereich mit Balkon, neue,  
 moderne Küche, neues Badezimmer,  
 sep. WC. Ruhige und zentrale Lage.  
 Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
 HEV Zürich, Frau Claudia Neeracher,  
 Telefon 044 487 17 36.

Hauseigentümerverband Zürich  
 Albisstr. 28, 8038 Zürich  
 Tel. 044 487 17 36  
 Fax 044 487 17 32  
 claudia.neeracher@hev-zuerich.ch

verwalten bewerten verkaufen renovieren beraten

An sonniger Aussichtslage vermieten  
 wir per 1. April oder n. V. in Höngg  
 (Regensdorferstr. 153) grosse, helle  
**3½-Zimmer-Wohnung**  
 im 1. OG  
 Nähe Bus, Mietzins Fr. 1950.- inkl. NK.  
 Auskunft 079 437 70 10

Zu vermieten ab sofort oder später  
 an der Imbisbühlstrasse 134  
**Garagenplatz**  
 à Fr. 130.- mtl.  
 Tel. 044 310 27 27 oder 044 341 98 04

**Umzüge** Reinigung und  
 Lager Schrankmontage  
 Sperrgut-Abfuhr Seit 26 Jahren  
 Fr. 90.-/Std. 079 678 22 71  
 2 Männer+Wagen

**Räume Höle Kaufe** Wohnungen, Keller usw.  
 Flohmarktsachen ab  
 Antiquitäten  
 Telefon 044 341 29 35  
 Mobil 079 405 26 00, M. Kuster

*Moments*  
**KOSMETIK-INSTITUT**  
 Leigh Zaugg, eidg. gel. Kosmetikerin

**Winteraktion**  
 5-Stunden-Wohlfühl-Programm:  
 nur Fr. 260.- statt Fr. 292.-  
 bis 28. Februar 2006

- Gesichtsbehandlungen • Make-up
- Wimpern und Brauen • Fusspflege
- Manicure • Haarentfernung
- Gutscheine
- Aloe Vera

Forever Living Products  
 Ackersteinstrasse 13, 8049 Zürich  
 Telefon 043 300 40 70

**CINEMAGIC** DVD VERLEIH & SHOP  
 RIEDHOFSTR. 75  
 8049 ZÜRICH  
 TEL. 044 340 20 50  
 FAX 044 340 20 24  
 INFO@CINEMAGIC.CH, WWW.CINEMAGIC.CH

Täglich offen 14–21 Uhr, ausser Dienstag

### Über

- 2500 DVD-Movies zum mieten!
- 1000 Verkaufs-DVD's bis 50% günstiger!
- 300 Occasion-DVD's ab Fr. 9.90!

Parkplätze vor dem Laden  
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

### Kennen Sie Feldenkrais? Schnupperkurs 11. März

**15 bis 18 Uhr: Thema Sitzen**  
 Telefon 078 771 12 82 und 044 341 02 53  
**www.feldenkrais-hoengg.ch**  
 C. Renfer, dipl. Feldenkraislehrerin SFV

### Der Top-Coiffeur in Ihrer Nähe



- Moderne Frisuren
- Individueller, auf Ihre Persönlichkeit abgestimmter Stil
- Umfassende kreative Farbberatung
- Freundliche und kompetente Bedienung

Ranjana Tochtermann freut sich, Ihnen eine  
 ganzheitliche Frisur- und Farbberatung in  
 entspannter, privater Umgebung anzubieten.  
 Willkommen im Haarstudio an der  
**Geeringstrasse 48/11, Rütihof (in Höngg)**

**Tel. 079 431 68 86**

**Modernste Farben und Frisuren**



FRAUENVEREIN  
 HÖNGG

### Mittagstisch für SchülerInnen

Am Dienstags-Mittagstisch im  
 Quartiertreff hat es noch freie Plätze.  
 Unverbindliches Schnuppern zum Spe-  
 zialpreis von Fr. 6.- jederzeit möglich.  
 Auskunft erteilt: Frauenverein Höngg,  
 Yvonne Türler, Tel. 044 342 26 93

### Josef Kéri Zahnprothetiker

Neuanfertigungen  
 und Reparaturen  
 Limmattalstrasse 177  
 8049 Zürich  
 Telefonische Anmeldung  
 044 341 37 97

### Coiffure Jasmin

Der kleine Salon  
 mit Ambiance

Hedy Zimmerli  
 Limmattalstrasse 59  
 8049 Zürich

**Telefon 044 342 14 86**

Ein Schmuckstück  
 mache ich aus Ihrem

### antiken Möbel

- Restaurationen
- Reparaturen
- Eine Anfrage lohnt sich!

Chris Beyer, Schreinerei  
 Telefon 044 341 25 55

## News

### aus dem Quartiertreff Höngg

Limmattalstrasse 214, Tel. 044 341 70 00,  
 Fax 044 341 70 01, E-Mail: quartiertreff.  
 hoengg@sd.stzh.ch

### Englisch für Kids

Es hat noch freie Plätze. Anfänger: jeden  
 Dienstag, 16 bis 17 Uhr; Fortgeschrit-  
 tene: jeden Mittwoch, 13.30 bis 14.30  
 Uhr, Anmeldung: Brigitte Scherler, 044  
 341 31 79 oder 079 607 80 18.

### Quartierznacht

Freitag, 3. März, 19 Uhr. 15 Franken für  
 Erwachsene, 10 für Kinder ab Primar-  
 schule und 5 pro Kind bis Kindergarten.  
 Anmeldung bis 1. März, 18 Uhr, unter  
 Telefon 044 341 70 00.

### Capoeira

Die Vereinigung von Musik, Tanz und  
 Kampfkunst aus Brasilien. Jeden Mon-  
 tag, 16.45 bis 17.45 Uhr für 6- bis 12-  
 Jährige. Leitung: Claudia Willi. Auch für  
 Anfängerinnen und Anfänger. Einstieg  
 jederzeit möglich. 80 Franken für drei  
 Monate, Vorauszahlung bei der ersten  
 Lektion.

### Quartierinfo-Öffnungszeiten

Montag bis Mittwoch und Freitag, 14  
 bis 18 Uhr. Infos und Fragen zum Quar-  
 tier, Quartiertreff, Raumvermietungen,  
 Lancieren von Angeboten, wie Tankkur-  
 se, KinoBar, Lesungen, Selbsthilfegrup-  
 pen und vieles mehr.

## Limmat-Garage AG

Service/Verkauf aller Marken  
 Opel-Betrieb seit 1969

Gasometerstrasse 35  
 (Limmattplatz)  
 Telefon 044 272 10 11  
 www.limmat-garage.ch

**Hol-Bring-Service Pneu**  
**Ersatzwagen Elektro**  
**Carrosserie**

## News

### aus dem Quartiertreff Rütihof

Hurdackerstrasse 6  
 Tel. 044 342 91 05, Fax 044 342 91 06  
 E-Mail: quartiertreff.ruetihof@gmx.ch

### Jugend-Kafi

Jeden Dienstag von 16.30 bis 19 Uhr für  
 Oberstufenschüler und -schülerinnen;  
 zum Musikhören, Spielen, zum sich  
 Treffen oder zum «Rumhängen».

### Büro für Jugendfragen

Jeden Freitag, 14 bis 18 Uhr und jeden  
 Dienstag, 19 bis 20 Uhr ist die Num-  
 mer 079 771 68 04 für Anliegen, Anre-  
 gungen und Konflikte aufgeschaltet. Je-  
 den Dienstag, 19 bis 20 Uhr oder nach  
 Vereinbarung ist das Erdgeschoss der  
 «Schür» als Büro für Jugendfragen ge-  
 öffnet.

## Bestatungen

**Lüttin**, geb. Clerici, Irma, geb. 1911,  
 von Zürich, verwitwet von Lüttin,  
 Edwin Oskar; Limmattalstrasse 371.

**Hoheisel** geb. Schneider, Anna Ma-  
 ria, geb. 1915, von Zürich und Luzern  
 LU, verwitwet von Hoheisel, Albert  
 Josef; Kappenhölweg 11.

**Swoboda**, Reinhold, geb. 1915, von  
 Winterthur ZH, verwitwet von Swo-  
 boda geb. Kleinert, Elisabeth; Acker-  
 steinstrasse 95.

**Demeny** geb. Long, Sally Ruby, geb.  
 1915, von Grossbritannien, verwit-  
 wet von Demeny, Adam; Holbrig-  
 strasse 10.

**Meyer** geb. Keller, Hildegard, geb.  
 1918, von Zürich, verwitwet von  
 Meyer, Hans Emil; Ferdinand-Hod-  
 ler-Strasse 11.

### Heinz P. Keller Treuhand GmbH

Heinz P. Keller, eidg. dipl. Buchhalter/Controller

- Buchhaltungen und Steuern
- Firmengründungen und Revisionen
- Erbteilungen und Personaladministration

Limmattalstrasse 206, Postfach 411, 8049 Zürich  
 Telefon 044 341 35 55, Fax 044 342 11 31  
 E-Mail: info@hpkeller-treuhand.ch  
 www.hpkeller-treuhand.ch

## Willkommen von 8 bis 8 Uhr.

Wir bieten Ihnen einen individuellen  
 und persönlichen Beratungsservice  
 an, den Sie unabhängig von unseren  
 Öffnungszeiten in Anspruch nehmen  
 können. Wir sind 12 Stunden am Tag  
 für Sie da. Rufen Sie uns an unter  
 Telefon 0844 850 860.

www.zkb.ch

Die nahe Bank



Zürcher  
 Kantonalbank

## Höngger

Zeitung für Höngg, erscheint am Donnerstag.  
 Winzerstrasse 5, Postfach, 8049 Zürich.  
 Telefon 044 340 17 05, Fax 044 340 17 41  
 2 Briefkasten: Limmattalstr. 181, Regensdorferstr. 2  
 Auflage 12 800 Exemplare

**Herausgeber**  
 Quartierzeitung Höngg GmbH, Winzerstrasse 5,  
 Postfach, 8049 Zürich, Telefon 044 340 17 05,  
 Geschäftsleitung: Jean E. Bollier, Werner Flury,  
 Christian Mossner, Brigitte Kahofer, Sarah Sidler,  
 Bernhard Gravenkamp

Konto: UBS AG, 8098 Zürich, Nr. 275-807665-01R

**Redaktion:** Sarah Claudia Sidler (scs)  
 E-Mail: redaktion@hoengg.ch/www.hoengg.ch  
 Telefon 044 340 17 05

Freie Mitarbeiter: Pablo Assandri (pab),  
 Thomas Binkert (bin), Martina Borer (bor),  
 Janine Brunke (bru), Christof Duthaler (düt),  
 Marcel Juen (jue), Anna Kappeler (kap),  
 Francesca Mangano (man), Judith Meyer (jme),  
 Claudia Simon (sim), Timo Sykora (syk)

**Redaktionsschluss:** Dienstag, 10 Uhr

Abonnenten Quartier Höngg gratis;  
 übrige Schweiz 96 Franken für ein Jahr, inkl. MwSt.

**Inserate**  
 Quartierzeitung Höngg GmbH  
 Brigitte Kahofer (kah)

Winzerstrasse 5, Postfach, 8049 Zürich  
 Telefon 043 311 58 81, Fax 044 340 17 41  
 E-Mail: inserate@hoengg.ch

**Inserateschluss**

Dienstag, 10 Uhr

Insertionspreise  
 1-spaltige (25 mm) –75 Franken  
 1-spaltige Reklame (54 mm) 3.50 Franken  
 Übrige Konditionen auf Anfrage

## Erwachsenenbildung

### Was glauben wir (noch)?



Viele Glaubensinhalte haben heute an  
 Überzeugungskraft verloren.  
 Unser modernes Weltbild steht vielfach  
 im Widerspruch zur Welt der Bibel.  
 Dies führt zu Un- und Missverständnissen.  
 Was können wir als kritische Menschen  
 unserer Zeit (noch) glauben?

Pfarrer Bruno Amatruda  
 und lic. theol. Christoph Ammann,  
 Universität Zürich

**Mittwoch, 1. und 8. März, ab 19.30 Uhr**

Reformiertes Kirchgemeindehaus, Ackersteinstrasse 188

Auskünfte und Anmeldung bei:  
 Bruno Amatruda, Telefon 043 311 40 51  
 E-Mail: bruno.amatruda@zh.ref.ch



## Wellness- und Beautycenter

Cornelia Höltschi, eidg. dipl. Kosmetikerin

- Kosmetik
- Manuelle Cellulitebehandlung
- Lymphdrainage
- Permanent-Make-up
- Figureforming
- Solarium
- Manicure und Fusspflege
- Thalasso

Limmattalstrasse 340 · 8049 Zürich  
**Telefon 044 341 46 00**  
 www.wellness-beautycenter.ch

**Maria Galland**  
 PARIS

## Nächstens

**27.** Februar. Eisvogel: Film zur Lebensweise des Vogels des Jahres 2006.

**19.30 Uhr, ref. Kirchgemeindehaus, Zwingliisaal, Ackersteinstrasse 188**

**2.** März. Jazz Happening des Jazz Circle Höngg und den Stargästen «Saitefieber».

**20 Uhr, Restaurant Jägerhaus, Waidbadstrasse 151**

**5.** März. Ordentliche Öffnung Ortsmuseum.

**10 bis 12 Uhr, Vogtsrain 2**

**5.** März. Der Reformierte Kirchenchor singt im Gottesdienst.

**10 Uhr, Altersheim Riedhof, Riedhofweg 4**

**6.** März. Freier Schachspielabend des Schachclubs für alle.

**20 Uhr, Restaurant Am Brühlbach, Kappenbühlweg 11**

## GZ aktuell

**Gemeinschaftszentrum Wipkingen**  
Breitensteinstrasse 19a, 8037 Zürich,  
Tel. 044 276 82 80, Fax 044 271 98 60

## Werkatelier

Zinn giessen: 1. bis 11. März. Bei schönem Wetter wird draussen am Feuer gegossen (warm anziehen!).

## Holzwerkstatt:

«Geräusch und Lärm» bis 1. April. In der Holzwerkstatt kann man seine Vorstellungen und Ideen eines «Lärminstruments» verwirklichen.

## Während den Sportferien

bis 26. Februar: Werkatelier bleibt geschlossen. Sekretariat nur Dienstag und Freitag, 14.30 bis 18 Uhr besetzt. Holzwerkstatt und Kafi normaler Betrieb.

## Erneuerungswahlen Reformierte Kirchgemeinde

**Die hiesige Kirchenpflege besteht gemäss Kirchgemeindeordnung aus 11 Mitgliedern. Für die nächste Amtsperiode 2006 bis 2010 hat der Kirchgemeindevorstand Höngg an seiner Wählerversammlung folgende neun bisherige Mitglieder zur Wiederwahl nominiert:**

Jean E. Bollier, Geeringsstrasse 48/4, Mitglied seit 1998 und seit 1999 Präsident  
Fredy Hoyer, Im Wingert 24, Mitglied seit 1994, Vizepräsident, Ressort Personelles  
Ursula Bolliger, Imbisbühlstrasse 122, Mitglied und Kirchengutsverwalterin seit 1990  
Peter Kraft, Kempfhofweg 11, Mitglied seit 1998, Liegenschaftenverwalter seit 2002  
Heinz Meier, Imbisbühlsteig 20, Mitglied seit 1999, Kommission Offene Jugendarbeit  
Ursula Volkart, Riedhofstrasse 309, Mitglied seit 2002, Ressort 60plus/Senioren  
Hans Brühlmann, Reinhold-Frei-Strasse 57, Mitglied seit 2002, Kommission Offene Jugendarbeit

Thomas Ulrich, 1966, Jacob-Burckhardt-Strasse 12, Mitglied seit 2002, Ressort Ökumene, Hauskreise

Andreas Uetz-Hähnsen, Am Wasser 34, Mitglied seit 2005, Ressort Aktuariat und Recht

Die Wiederbesetzung der vakanten Sitze mit zwei neuen Kirchenpflegerinnen ist noch ohne «wählbaren» Erfolg geblieben. Man steht jedoch mit verschiedenen Frauen im Kontakt, sodass Aussicht besteht, dass die Kirchenpflege bereits im Laufe ihres ersten Amtsjahres mit einem weiteren Wahlgang wieder vervollständigt werden kann. So bekäme das wichtige Ressort Pädagogik und Animation/Kirchlicher Unterricht, das bisher von der zurückgetretenen Maja Zweifel betreut wurde, wieder eine Leitung.

## Rechnungsprüfungskommission Amtsperiode 2006-2010

Für die zurückgetretenen Mitglieder Margrit Grieder-Jäger und Rainer Schumacher konnten zwei neue, für dieses Amt bestens ausgewiesene Nachfolger gefunden werden:

René Herrli, Betriebsökonom und Klavierlehrer, Vorhaldenstrasse 6

Thomas Lang, Elektroingenieur HTL, Heizenholz 44

Zusammen mit dem im Amt verbleibenden RPK-Präsidenten Jean-Pierre Curchod und den beiden bisherigen Mitgliedern Marlis Recher sowie Hansruedi Frehner ist die Rechnungsprüfungskommission damit wieder komplett.

Das Verfahren für die Stille Wahl der beiden Behörden, Kirchenpflege und Rechnungsprüfungskommission, ist noch im Gange. Sollten sich in der Nachfrist noch Änderungen der obig genannten Nominierungen ergeben, so wird die Wahl am 21. Mai an der Urne erfolgen.

## Bestätigte Pfarrpersonen

Bereits in Stiller Wahl, also mit rechtens abgeschlossenem Verfahren, sind die bisherigen, in den so genannten ordentlichen Pfarrstellen der Reformierten Kirchgemeinde Zürich-Höngg tätigen Pfarrer und eine Pfarrerin für die sechsjährige Amtsperiode 2006 bis 2012 bestätigt worden:

Pfarrer Markus Fässler, 49, Pfarr-

haus Segantinstrasse 154, seit 2002 in Höngg;

Pfarrer Bruno Amatruda, 41, Pfarrhaus Talchernsteig 3, seit 2002 in Höngg;

Pfarrerin Carola Jost-Franz, 36, Pfarrhaus Kirchplatz, seit 2004 in Höngg.

Die Ausschreibung der Bestätigungswahlen erfolgte am 6. Januar 2006. Das Recht auf Verlangen einer Urnenwahl wurde von niemandem beansprucht, was nur heissen kann, dass die Gemeindemitglieder wie auch die antragstellende Kirchenpflege mit unseren drei Pfarrpersonen sehr zufrieden sind.

Die beiden ebenfalls in unserer Kirchgemeinde mit gleichen Rechten und Pflichten tätigen Pfarrer Matthias Reuter, 41, Pfarrhaus Hohenklingenstrasse, und Pfarrerin Marika Kober, 45, Pfarrbüro im Pfarrhaus Kirchplatz, je mit einer 50-Prozent-Anstellung in der vierten Pfarrstelle, werden durch den Kirchenrat für die dreijährige Amtsperiode 2006 bis 2009 gewählt. Der dazu notwendige Antrag der Kirchenpflege ist bereits im November 2005 gestellt worden.

Jean E. Bollier  
Kirchgemeindepräsident

## Erfolgreiches 2005 für die «Sonnegg»-Frauen

**Der Erlös von 8000 Franken, den die «Sonnegg»-Frauen jeweils am Mittwochnachmittag und an ihren Mittagessen erwirtschaften, wurde gespendet. Nun suchen die Frauen Verstärkung.**

Bereits seit vielen Jahren bewirten die «Sonnegg»-Frauen ihre Gäste jeweils am Mittwochnachmittag mit Kaffee, Tee, belegten Broten und selbst gebackenen Kuchen. Auch die am ersten Mittwoch im Monat stattfindenden Mittagessen erfreuen sich grosser Beliebtheit und sind stets gut besucht.

Auch dieses Jahr konnten sie aus dem erwirtschafteten Erlös von insgesamt 8000 Franken an folgende, auf Spenden angewiesene Institutionen vergeben: Je 2000 Franken an «Herberge zur Heimat» und an ein Spital in Honduras. Weitere je 1000 Franken erhalten das Tixi Taxi, Kispex Kinder-Spitex, Stiftung Theodora (Clown im Kinderspital) und der Freizeittreff «insieme» in Oerlikon.

Um auch in Zukunft ihre Arbeit erfolgreich weiterführen zu können, sind die Frauen auf Unterstützung

angewiesen und suchen deshalb Helferinnen für gelegentliche Einsätze im Restaurant oder als Kuchenbäckerinnen. Sie freuen sich auf Anrufe unter Telefon 044 341 71 00 an Margrit Lüscher.

## Verstärkung gesucht

Das «Sonnegg»-Team heisst alle Gäste willkommen, sei es für einen Jass oder Schwatz an jedem Mittwochnachmittag oder zum Zmittag am ersten Mittwoch im Monat.

Eingesandter Artikel von Silvia Bohli

## Bauprojekte

(§314 des Planungs- und Baugesetzes)

**Planaufgabe:** Amt für Baubewilligungen, Amtshaus 4, Lindenhofstrasse 19, Büro 003 (8.00 bis 9.00 Uhr; Planesicht zu anderen Zeiten nur nach telefonischer Absprache, Telefon 044 216 29 85/83).

**Dauer der Planaufgabe:** 20 Tage vom Datum der Ausschreibung im «Tagblatt der Stadt Zürich» an.

**Interessenwahrung:** Begehren um Zustimmung von baurechtlichen Entscheiden müssen innert 20 Tagen seit der Ausschreibung im «Tagblatt der Stadt Zürich» bzw. im kantonalen Amtsblatt schriftlich beim Amt für Baubewilligungen gestellt werden (§315 des Planungs- und Baugesetzes, PBG). Wer den baurechtlichen Entscheid nicht rechtzeitig verlangt, hat das Rekursrecht verwirkt (§ 316 Abs. 1 PBG).

Die Zustellung des baurechtlichen Entscheids ist gebührenpflichtig und erfolgt per Nachnahme. Es erfolgt nur ein Zustellversuch. Bei Abwesenheit ist die Zustellung sicherzustellen.

**Bäulistrasse 28/Tobeggweg,** Abänderungen zu dem mit BE 795/00 und 319/01 bewilligten Alternativ-An- und Umbauprojekt, Umgebungsgestaltung, W2, Helen Gisler, Ackersteinstrasse 167.

20. Februar 2006  
Amt für Baubewilligungen

## Gratulationen

*Einiges fällt Dir in den Schoss. Das meiste musst Du Dir erarbeiten. Dein Erfolg ist nicht nur das Ergebnis Deiner Fähigkeiten, sondern auch die Frucht Deines inneren Feuers. Wer sich einsetzt, der darf auch hoffen.*

## Liebe Jubilarinnen

Einen guten Start ins neue Lebensjahr, alles Liebe und Gute, das wünschen wir Ihnen zu Ihrem Geburtstag.

**26. Februar**  
Germaine Hürlimann  
Am Börtli 6 90 Jahre

**27. Februar**  
Katharina Wigger  
Rüthhofstrasse 24 80 Jahre

**28. Februar**  
Sylvia Schneider  
Kapfenbühlweg 11 90 Jahre

**3. März**  
Alice Gautschi  
Limmattalstrasse 371 90 Jahre

## Injoy Zürich feiert Einjähriges



Kompetente Fitnessberatung gehört zum Standard.

zvg

**Das Injoy Zürich blickt auf ein erfolgreiches Jahr zurück und feiert am 5. März seinen ersten Geburtstag.**

Von 10 bis 16 Uhr lädt das Injoy-Team mit Geschäftsführer Marcel Scheucher alle Mitglieder und Interessenten zum Tag der offenen Tür ein. Neben vielen Attraktionen und Vorführungen aus den Kursbereichen erhält jeder Besucher ein Begrüssungsgetränk und nimmt an einem Geburtstagsgewinnspiel mit attraktiven Preisen teil.

Injoy ist mit über 150 qualitativ hochwertigen Fitnessclubs die führende Fitnessmarke im deutschsprachigen Raum. Injoy-Fitnesscenter heben sich vor allem durch ihre individuelle und persönliche Note ab. «Gesundheitsorientiertes Fitness-Training mit human touch» ist der Kern und das spürbare Merkmal gegenüber dem anonymen Massenmarkt», so Marcel Scheucher, Injoy-Geschäftsführer in Höngg. Alle Injoy-Clubs werden regel-

mässig von einem hauseigenen Qualitätsmanagement geprüft, welches nicht nur auf die technische Ausstattung und den «Wohlfühlfaktor» der Anlagen achtet, sondern speziell auf die Mitarbeiterqualifikation eingeht.

## Breites Angebot

Das Injoy Zürich hat sich als kompetenter Partner für individuelle Fitness und Gesundheit in und um Zürich-Höngg etabliert. Neben den Fitnessangeboten mit Krafttraining, Fitness- und Figurprogrammen, Aerobic- sowie Spinningkursen sind auch Trends wie das brasilianische Capoeira oder Latin Dance im Programm zu finden. Der regionale TV-Sender U1 sendet regelmässig Fitnesssendungen aus der Anlage. Das stetige Mitgliederwachstum belegt, dass das Injoy-Team sich eng an den Kundenbedürfnissen orientiert. (pr)

Mehr Infos unter Tel. 043 818 49 49 oder [www.injoy-zuerich.ch](http://www.injoy-zuerich.ch).

## Neu in Höngg

## TRISAG AG Treuhandbüro

Limmattalstrasse 296, 8049 Zürich  
Tel. 044 447 10 70, Fax 044 447 10 75  
E-Mail: [mail@trisag.ch](mailto:mail@trisag.ch)

Steuererklärungen, Buchhaltungen, Revisionen

kleines Team – persönliche Beratung – Hausbesuche

## Ersatz-Grossmutter wird gesucht!

für ab und zu einen Teilzeit-Einsatz zur Betreuung von meinem 2½-jährigen Sonnenschein: Spazieren gehen – etwas unternehmen – und bei Krankheit zuhause pflegen.

Geeignet für eine ältere, kinderliebende Dame, die eine Abwechslung sucht!

Ich bin alleinerziehend und beruflich selbstständig und suche jemanden, der tagsüber flexibel ist und mich ab und zu entlastet, wenn möglich aus dem Raum Zürich-Höngg.

Freue mich, von Ihnen zu hören  
Jenny Hingorani, Tel. 079 290 55 87



Samariterverein  
Zürich-Höngg  
SEKTION DES SCHWEIZERISCHEN SAMARITERBUNDES

## Einladung

zur 112. ordentlichen  
Vereinsversammlung  
am Freitag, 17. März 2006,  
im kath. Zentrum Höngg

Die Versammlung beginnt um 20.30 Uhr.  
Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

Freundliche Grüsse  
Samariterverein Zürich-Höngg  
Vorstand und  
SamariterlehrerInnen

**Kinderbetreuerin**  
mit langer Erfahrung  
kümmert sich  
verantwortungsvoll  
2-3 Tage in der Woche  
um Ihre Kinder im  
Alter bis 6 Jahre. Ich freue  
mich auf Ihren Anruf  
auf **079 249 98 75**.

**Ab 1. 4. 06 (kein Scherz!):**  
Suche mehrere überaus  
zuverlässige Frauen und Männer  
zwischen 30 und 45 für

## PERSÖNLICHE ASSISTENZ

Bin 40, mit Rollstuhl, mit Katze, gepflegt, gebildet. Einsätze 2 bis 6 Std./Tag, in und ausser Haus. Keine grossen Reinigungen. Humor und Feingefühl sind erwünscht; fließendes Deutsch, Diskretion und Flexibilität sind Voraussetzung.

Chiffre 2390,  
Quartierzeitung Höngg GmbH,  
Inserate, Postfach, 8049 Zürich

# Persönlich und nah: Einkaufen in Höngg.

Das beste LCD-Bild der Welt verdient den besten Klang, der je für einen Fernseher entwickelt wurde.



Der BeoVision 7 ist mehr als ein Fernseher. Mit seinem 32"- bzw. 40"-LCD-Bildschirm, dem kraftvollen Aktivlautsprechersystem und einem integriertem DVD-Player ist er ein komplettes Entertainment-System.

BANG & OLUFSEN

TV Reding, Audio- und Videosysteme, Limmattalstrasse 124+126, 8049 Zürich-Höngg  
Telefon 044 342 33 30 info@tvreding.ch

www.bang-olufsen.com



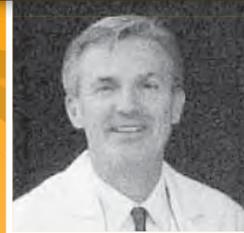
Hans Reding

www.zuerigsund.ch

Hilft dem Portemonnaie in den Sportferien und auch danach:

Nutzen Sie die vielen Vorteile der «Pharmacard Family»-Kundenkarte der Apotheke Im Brühl. Die Karte ist gratis. Mehr Informationen und stets das Neueste finden Sie auch unter [www.zuerigsund.ch](http://www.zuerigsund.ch)

**ZUERIGSUND** APOTHEKE IM BRÜHL AG  
REGENDORFERSTRASSE 18 · 8049 ZÜRICH-HÖNGG · TELEFON 044 342 42 12  
WWW.ZUERIGSUND.CH · INFO@ZUERIGSUND.CH



Gerald Welbergen

## ADIDAS-Sportbrillen: ein Muss für Sportler



Beim Sport, vor allem beim Skifahren, ist eine optimale Sicht und Schutz der Augen gegen Wind, Schnee und Blendung wichtig.

- Brillenkorrektur möglich
- für diverse Sportarten einsetzbar
- 100% UV-Schutz ist selbstverständlich

Zusätzliche INFOS unter 044 341 20 10



## Augenoptik Götli

Brillen + Kontaktlinsen

Jürg Götli  
Master of Science in Clinical Optometry  
eidg. dipl. Augenoptiker  
Sportoptometrist  
Limmattalstrasse 204  
8049 Zürich-Höngg  
Telefon 044 341 20 10



Elsbeth Maag und Jürg Götli

weinlaube  
— ZWEIFEL —

Jeden letzten Donnerstag im Monat (so auch heute!):

## Degustation für Weinfreunde

Von 17.30 bis 19.30 Uhr verkosten Sie in ungezwungenem Rahmen Weine eines bestimmten Themas.

Die Degustation ist kostenlos, eine Anmeldung ist nicht nötig.

Wir freuen uns auf Ihre zahlreiche Teilnahme!

Zweifel Weinlaube – der Wein- und Gourmetspezialist in Ihrer Nähe  
Regensdorferstrasse 20 in 8049 Zürich-Höngg  
T 044 344 22 11 · F 044 344 24 03 · [www.zweifelweine.ch](http://www.zweifelweine.ch) · [info@zweifelweine.ch](mailto:info@zweifelweine.ch)



René Graf, Jolanda Herzog

Gärtnerei Blumengeschäft Elliker  
Inhaber: René Graf  
Riedhofstrasse 351  
8049 Zürich  
Telefon 044 341 53 14  
Parkplätze vorhanden

Moderne Floristik für jeden Anlass.  
Dekorationen  
Innenbegrünung  
Terrassengestaltung  
Hauslieferdienst  
Montag bis Freitag, 8 bis 18.30 Uhr  
Samstag von 8 bis 16 Uhr



SCHOGGI-KÖNIG  
Limmattalstrasse 206  
8049 Zürich-Höngg, Tel. 044 341 87 00

Nichts weckt Begehren so stark wie ein Stück Schokolade, das man nicht haben kann.



Judith Balogh Kümmin

Co25 Chronograph  
Edelstahl  
2 Jahre Garantie  
ab Fr. 225.-

**COVER**  
SWITZERLAND

BRIAN BRIAN

Uhren und Goldschmiede  
Suzanne + Michael Brian  
Limmattalstrasse 222  
8049 Zürich  
Tel. und Fax 044 341 54 50

we create watches



Suzanne Brian

Blumengeschäft

**Gardenia**

Limmattalstrasse 197  
8049 Zürich  
Telefon 044 341 27 77

## Blumen, duftende Blüten

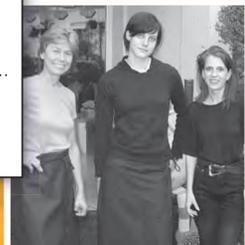
Anemonen, Forsythien, Friesen, Ginster, Hyazinthen, Lilien, Margeriten, Mimosen, Mohn, Muscari, Narzissen, Prunus, Ranunkeln, Ringelblumen, Rosen, Schneeglöckli, Tulpen, Viburnum...

und vieles mehr

Hauslieferdienst



Marco Roth, Regine Goethe, Ueli Mülli und Paul Keller



Lotti Sturi, Corinne Krebser und Esther Schwank

## Sauna Biosa Solarium Rütihof-Höngg

Daniel und Elsi Hanseler  
ärztl. dipl. Masseur  
Naglerwiesenstrasse 6, 8049 Zürich  
Tel. 044 341 36 16, Fax 044 341 36 20  
[saunaruethof@bluewin.ch](mailto:saunaruethof@bluewin.ch)  
[www.saunaruethof.ch](http://www.saunaruethof.ch)

## Sauerstoff ist Leben

Die Sauerstoff-Ionen-Vital-Kur mit ionisiertem Sauerstoff ist Lebensfreude!  
Dauer: 18 Tage  
täglich: 20 Minuten  
inhalieren

Fit in den Frühling...!  
Wir informieren Sie gerne!



Daniel und Elsi Hanseler

Berliner, Zigerkrapfen.  
Frische Salate  
und Sandwiches.

Jeden Freitag und Samstag  
feinste Butterzöpfe.

Bäckerei Konditorei  
**Baur**

am Meierhofplatz  
8049 Zürich-Höngg  
Telefon 044 341 07 51

Di - Fr 6.00 bis 18.30 Uhr  
Sa 6.00 bis 16.00 Uhr



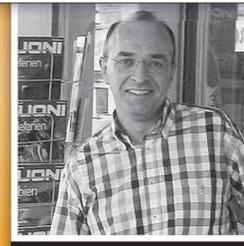
Paul Baur

MB-Hot-News:

«Perlen im Atlantik»:  
Madeira und Porto

Attraktive Kombination  
beider Inseln in einer Woche

Ihre MB Reisen AG  
Limmattalstr. 193  
8049 Zürich  
Tel. 044 344 50 70  
info@mbreisen.ch



Patrick Koller

Morgenthaler  
Schnäppchen-Preise  
Während des ganzen Monats  
März offerieren wir Ihnen die ersten  
Schnäppchen-Rabatte\*  
auf alle Schreibgeräte ab Fr. 25.-  
Vorbeischaun lohnt sich.

**\*35%**

Papeterie  
Morgenthaler

Ackersteinstrasse 207  
8049 Zürich-Höngg  
Telefon 044 341 13 21



Yvonne Morgenthaler

## il punto

Mode  
Regensdorferstrasse 19  
8049 Zürich  
Telefon 044 341 64 64

Neue  
Kollektionen

2006

Die neuen Frühlings- und Sommer-Kollektions-Teile 2006 sind bei uns eingetroffen!

## Kirchliche Anzeigen

- Reformierte Kirchgemeinde Höngg**  
Freitag, 24. Februar
- 12.00 Mittagessen für Seniorinnen und Senioren im «Sonnegg», an der Bauherrenstrasse 53
- 19.00 bis 22.30 Uhr: «Cave», der Jugendtreff im «Sonnegg» für 13- bis 16-jährige Jugendliche ist offen
- Sonntag, 26. Februar
- 10.00 Gottesdienst mit Abendmahl mit Pfrn. Marika Kober.  
Kollekte: BFA allgemeine Aufgaben
- 9.50 Im Krankenhaus Bombach: Gottesdienst mit Pfr. A. Plüss
- Dienstag, 28. Februar
- 15.00 Im Alterswohnheim Riedhof: Stunde des Gemüts mit Pfr. Markus Fässler
- Mittwoch, 1. März
- 11.30 Im «Sonnegg» Café für alle: Mittagessen, ab 14 Uhr Spielmöglichkeit, Café bis 17.30 Uhr, Bauherrenstr. 53
- 20.00 Mittwochabend-Gottesdienst, gestaltet durch Gemeindeglieder, nachher gemütliches Beisammensein im «Sonnegg»
- Donnerstag, 2. März
- 18.00 /19 Uhr: Ora 56 für 5.- und 6.-Klässler, im Kirchgemeindehaus, Ackersteinstrasse 188 mit Pfr. Markus Fässler
- Freitag, 3. März
- 8.30 Matinée im «Sonnegg» bis zirka 11 Uhr, neben einem gemütlichen Frühstück soll auch ein kurzer kultureller Beitrag die Sinne anregen. Sie sind herzlich dazu eingeladen. Anmeldung für Präsentationen: M. Lutz, Telefon 043 311 40 57
- 19.00 bis 22.30 Uhr: «Cave», der Jugendtreff im «Sonnegg» für 13- bis 16-jährige Jugendliche ist offen
- 19.30 Ökumenischer-Weltgebetstag in der ref. Kirche Höngg. Wir laden Sie ein, mit uns dieses Jahr betend die Gedanken und Worte südafrikanischer Christinnen zu hören. Anschliessend besteht die Möglichkeit, im «Sonnegg» südafrikanische Spezialitäten zu probieren. Eveline Baer-Anker und Vorbereitungsteam
- Montag, 27. Februar
- 19.30 Meditativer Kreistanz
- Mittwoch, 1. März
- 9.00 Wortgottesdienst mit Austeilung der Asche
- 9.30 Kommunionfeier im Alterswohnheim Riedhof
- 19.30 Wortgottesdienst mit Austeilung der Asche
- Donnerstag, 2. März
- 8.30 Rosenkranz
- 9.00 Frauenmesse, anschliessend Kaffeetreff
- 14.30 @ktivi@-Treff: «Was braucht es zum Glücklichein?»
- Freikirche Höngg Openhouse Hurdäcker**  
Hurdäckerstrasse 17
- Sonntag, 26. Februar
- 10.00 Gottesdienst, parallel Chinderträff  
Es sind alli herzlich willkommen!
- Mittwoch, 1. März
- 19.30 Station (sing & pray)
- Evangelisch-Methodistische Kirche Zürich-Höngg**  
Bauherrenstrasse 44
- Sonntag, 26. Februar
- 9.30 Gebetsgemeinschaft
- 10.00 Gottesdienst  
Predigt: Pfrn. E. Russenberger gleichzeitig Kinderhort
- Donnerstag, 23. Februar
- 14.00 Bibelstunde in der EMK Oerlikon
- Dienstag, 28. Februar
- 18.30 Club 148 in der EMK Oerlikon
- Reformierte Kirchgemeinde Oberengstringen**
- Sonntag, 26. Februar
- 10.00 Gottesdienst mit Pfrin. Ingrid von Passavant  
Kollekte: Domicil
- 10.00 Kindergottesdienst im Kirchgemeindehaus
- Freitag, 3. März
- 16.15 Kigo im Foyer
- 19.00 Jugendtreff
- 20.00 Weltgebetstag in der katholischen Kirche

- Katholische Kirche Heilig Geist Zürich-Höngg**
- Freitag, 24. Februar
- 9.45 Kommunionfeier im Pflegezentrum Bombach
- Samstag, 25. Februar
- 18.00 Wortgottesdienst
- Sonntag, 26. Februar
- 10.00 Wortgottesdienst  
Opfer für Samstag und Sonntag:  
Monikaheim Zürich

**JAZZ HÖNGG** **TAXI JUNG**

01 271 11 88

**Wir** fahren Sie in eine andere Welt – diejenige des **JAZZ**

zum JAZZ-HAPPENING im Restaurant Jägerhaus am ersten Donnerstag des Monats, 18'45 und 19'45 Uhr ab Meierhofplatz, Preis Fr. 5.- / Person

**Wir feiern Jubiläum!**  
... für Ihre Fitness und Gesundheit!

Fitness . Kurse . Spinning . Sauna . Solarium  
Massage . Kinderhort . Workout

**Tag der offenen Tür**  
So, 5. März 2006  
10.00-16.00 Uhr

**Fr. 100.-**  
Jubiläumrabatt\*

\* auf Jahres-Abonnement oder Verlängerung

- Brunch
- Wettbewerb für alle Besucher
- Showprogramm Spinning 11.00 Uhr
- Showprogramm Capoeira 12.00 Uhr
- Showprogramm Danca Brasileira 14.00 Uhr

Limmatstr. 400  
8049 Zürich-Höngg  
Tramwendeplatz Frankenthal  
Info-Tel. 043 / 8 18 49 49  
www.injoy-zuerich.ch

for a better life  
**INJOY**  
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS



## Weltgebetstag 2006

Einladung zum Gottesdienst

Freitag, 3. März 2006, um 19.30 Uhr  
in der ref. Kirche am Wettingertobel 38  
Liturgie aus Südafrika zum Thema «Zeichen der Zeit», anschliessend an den Gottesdienst gibt es im Café Sonnegg südafrikanische Spezialitäten.

**malergeschäft r.ingua**

sämtliche maler- und tapeziererarbeiten

pumpwerkstrasse 23  
8105 regensdorf  
tel. 044 840 24 77  
fax 044 840 24 78

Neu von Zweifel:  
Curry Oriental Chips.

Achtung! Krack-Znacks!



**Radio/TV/HiFi Reparaturen**  
aller Marken!

**Burkhardt** 01 363 60 60

TV HiFi Video Rötelstrasse 28  
www.radio-tv-burkhardt.ch

In Zürich fließen 0,24%  
tiefblauer Ökostrom aus Wasserkraft.  
Klare Herkunft, klare Farbe.

Jeder Teil des Stadtzürcher Strom-Mix hat jetzt seine eigene Farbe. So können Sie seine Zusammensetzung ganz einfach nachvollziehen: 0,24% tiefblauer Ökostrom aus Wasserkraft, 0,07% gelber Solarstrom, 48,75% blauer Strom aus Wasserkraft, 43,45% roter Strom aus Kernkraft, 6,45% nicht zertifizierter Strom aus Wasserkraft und 1,04% Strom aus Kehricht. Alle Fakten, alle Farben im ewz-Kundenzentrum am Beatenplatz oder unter www.ewz.ch

Basis: hydrologisches Jahr 2003/04.

**Tiefblaumeisliweg**

**star**  
naturemade

**ewz**  
Die Energie

Ein Unternehmen  
der Stadt Zürich

**Samstagmorgen Sprechstunde Kreis 10 Höngger AerztInnen**

25. Februar Dr. med. J. Wälti  
Von 9.00 Bläsistrasse 23  
bis 12.00 Uhr 8049 Zürich  
für Notfälle Telefon 044 341 44 64

Wenn Ihre HausärztIn nicht erreichbar ist:  
**Ärztetelefon 044 421 21 21**  
Erfahrene Krankenschwestern vermitteln  
NotfallärztInnen der Stadtkreise 6 und 10.

**Zahnärztliche Notfälle**

Dr. med. dent. Silvio Grilec  
Limmattalstrasse 204, 8049 Zürich  
Telefon 044 342 44 11  
www.grilec.ch

**Der Steuerfuchs**

Christa Zdarsky lic. oec. HSG  
bringt Ihre Buchhaltung, Steuern,  
Administration in Ordnung  
**Junioren** (bis 25) und **Senioren**  
(ab 60) erhalten Rabatt von 10 %.  
Vereinbaren Sie einen Termin:  
**Telefon 044 341 93 67**, 10 bis 20 Uhr  
(Samstag 10 bis 17 Uhr)  
Regensdorferstrasse 2, 8049 Zürich  
E-Mail: zdarsky@hispeed.ch



**Hauserstiftung Altersheim Höngg**  
Hohenklingenstrasse 40  
8049 Zürich, Telefon 044 341 73 74  
E-Mail: hauserstiftung@bluewin.ch

*Friede kannst du nur haben,  
wenn du ihn weitergibst.*  
Marie von Ebner-Eschenbach

**Quartiermittagessen**

Liebe Hönggerinnen, liebe Höngger  
Vom Frieden träumen doch alle  
Menschen. Ich denke, dass Frieden  
im ganz kleinen Rahmen beginnt.  
Jeder Mensch sollte sich bemühen,  
in seinem eigenen Umfeld Frieden  
zu stiften. Nicht mit gut gemeinten  
Ratschlägen, sondern mit aktiven  
Taten in seinem Freundeskreis, bei  
seinen Angehörigen und Nachbarn.  
Es braucht so wenig – ein gutes Wort,  
einen Streit endgültig begraben oder  
nur ein liebes Lächeln.  
Mit unseren Quartiermittagessen  
möchte das Team der Hauserstiftung  
ein wenig Zufriedenheit weitergeben.  
Kommen Sie und lassen Sie sich am  
**Sonntag, 26. Februar**, von unserem  
Koch **Kurt Scheidegger** in einem  
ungezwungenen Rahmen in unserer  
Cafeteria bewirten.  
Um 12.00 Uhr offerieren wir Ihnen ein  
Mittagessen für Fr. 25.– inkl. Dessert,  
den nicht alkoholischen Getränken  
und Kaffee.

Damit wir jedoch genügend einkaufen  
können, möchten wir Sie bitten,  
dass Sie sich jeweils bis **Freitag-**  
**nachmittag um 15.00 Uhr** anmelden  
(Telefon: 044 341 73 74). Unser  
ganzes Team freut sich darauf, Sie bei  
diesem Essen als Gäste begrüßen  
zu dürfen.

Die nächsten Quartiermittagessen  
sind am Sonntag,  
**26. März und 30. April.**

Walter Martinet  
Heimleiter



**Alterswohnheim Riedhof  
Höngg**

Die Cafeteria am Riedhofweg 4,  
8049 Zürich, ist täglich geöffnet  
von 10 bis 11 und 14 bis 16.30 Uhr.

[www.riedhof.ch](http://www.riedhof.ch)

**Nächste Veranstaltungen**

- Montag, 27. Februar, 15 Uhr**  
Walter Wefel: «L. v. Beethoven:  
«...dem Schicksal in den Rachen greifen»
- Samstag, 4. März, 16.30 Uhr**  
Guggemusig «Schläckerli», Zürich,  
Herr Brun, zirka 18 Personen
- Sonntag, 5. März, 10 Uhr**  
Gottesdienst mit dem Kirchenchor, Pfrn. C. Jost-Franz
- Montag, 6. März, 18.30 Uhr**  
Giacomo Huber:  
«Lasst Blumen sprechen», musikalische Unterhaltung
- Mittwoch, 15. März, 15 Uhr**  
4-händiges Klavierrezital mit Teemu und Junko Holma
- Dienstag, 28. März, 15 Uhr**  
GenerART, Tanz- und Theatergruppe 3. Frühling
- Montag, 3. April, 18.30 Uhr**  
Dia-Vortrag Samuel Haldemann:  
«Portugal: Das Meer – wo träumen erlaubt ist»
- Montag, 10. April, 18.30 Uhr**  
Shirin Wälchli: Klavierrezital mit leichter Klassik

Besichtigung und Infos für Interessenten, jeweils am 3. Dienstag  
des Monats: 21. 3., 18. 4., 16. 5., 20. 6.: 15 Uhr.  
Änderungen vorbehalten, siehe auch auf der Homepage:  
[www.riedhof.ch](http://www.riedhof.ch)

Wohnen Sie im Quartier und möchten Sie öfters im Riedhof um  
11.30 Uhr das Mittagessen einnehmen? Gerne reservieren wir  
Ihnen einen Platz in der Cafeteria. (Fr. 14.–/sonntags Fr. 17.–;  
Anmeldung bis 9 Uhr, Telefon 044 344 33 33)

Unser Gastzimmer vermieten wir für Fr. 80.– ohne Essen.  
Priorität haben Interessenten zum Probewohnen.  
Reservation auf Anfrage.

**Lucina**

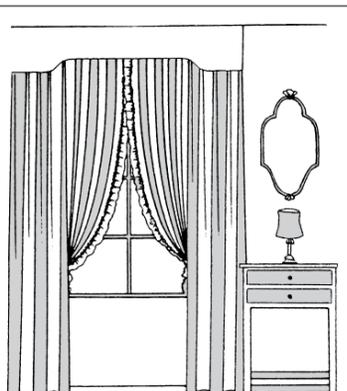
bekommt Verstärkung:  
Zum Einstand  
meiner Tochter Manuela  
laden wir alle zum

**Raclette-Apéro**  
**Samstag, 4. März,**  
11 bis 16 Uhr, ein.



**Damen- und Herrensalon**  
Limmattalstrasse 274  
8049 Zürich-Höngg  
Telefon 044 341 20 12

Geöffnet Di-Fr 8-18 Uhr  
Sa 8-15 Uhr



**Ihr Vorhang-  
Fachmann  
Urs Blattner**

Eidg. dipl. Innendekorateur  
Im Sydefädeli 6, 8037 Zürich  
Telefon 044 271 83 27



**PAWI-  
GARTENBAU**

Beratung – Planung –  
Erstellung – Unterhalt  
von Gärten – Biotopen –  
Parkanlagen – Dach-  
gärten – Balkonen

**PATRIK WEY**  
Staatl. geprüfter  
Techniker und  
Gärtnermeister



Patrik Wey

Ackersteinstr. 131  
8049 Zürich  
Tel. 044 341 60 66  
Fax 044 341 64 51



Daniel Bächli

**Jetzt aktuell:**

**November bis März**  
Schnittarbeiten an Sträuchern  
und Bäumen, allgemeine  
Fäll-Arbeiten

**Tertianum** FORSCHEN UND HANDELN FÜR DAS ALTER

**Menschenwürde bei Demenz –  
kein Spielraum für Kompromisse**

Prof. Dr. H. Bachmaier spricht am **Donnerstag, 2. März 06**  
um 16.00 Uhr im Tertianum Im Brühl, oberhalb Migros  
Höngg, zu diesem hochaktuellen Thema.

Freier Eintritt.

Die Menschenwürde kann von keiner menschlichen Autorität  
verliehen oder entzogen werden, denn sie ist unteilbar, unauf-  
hebbar, unaufgebbar und unantastbar. So Prof. Dr. Bachmaier  
in seiner verfassten Schrift. Die TERTIANUM-Stiftung bezieht  
in zentralen Fragen Position und setzt Akzente zur Vermittlung  
eines positiven Altersbildes in der Schweiz.

Wir verweisen auf den redaktionellen Beitrag in dieser Ausgabe.

**Oticon • Syncro**

**Brauche ich ein Hörgerät?**

Welche Hörsysteme sind für mich optimal?

Passt diese Feineinstellung perfekt zu mir?

**Wir haben die Ausbildung, die Erfahrung und die  
besten Geräte, um Ihnen diese und andere Fragen  
zur Hörverbesserung kompetent beantworten  
zu können, und ...**

... wir haben SAM . . . . .

**Diese Weltneuheit von Oticon hilft uns, den ganz individuellen  
Klangwelten Ihres Alltags noch präziser auf die Spur zu kommen.  
Das bloss 2,5cm kleine Mini-Messgerät hält die Prozentanteile  
von Lärm, Geräuschen und Stimmen, aber auch deren jeweilige  
Lautstärke statistisch fest.**

**Sie werden es einfach für ein paar Tage wie eine Brosche an der  
Kleidung tragen und anschliessend mit uns gemeinsam im  
Hörlabor auswerten können.**

**Vereinbaren Sie jetzt einen Termin – lassen Sie bei uns kostenlos  
Ihre ganz persönliche Klangwelt analysieren und auswerten!**

**Gutschein**  
gültig bis Ende Mai 2006

- **Gratis Hörtest**
- **Neutrale Beratung**
- **Reparaturservice**
- **Hörgeräteanpassung**

Hörzentrum Regensdorf  
Im Zentrum, 8105 Regensdorf  
Zentrumseingang West > UBS > Treppe  
Praxisräume im 1. Stock  
Tel. 044 840 08 08, Fax 044 840 08 48  
info@hoer-regensdorf.ch  
[www.hoer-regensdorf.ch](http://www.hoer-regensdorf.ch)

**Hörzentrum  
REGENSDORF**  
**PETER DÄSCHER**

**Sind Sie  
sicher?**

**Einbrecher von Pol...**  
Am frühen Donnerstag  
Zürich dank der feinen  
von der Geerenecke  
kommen. Gemäss Polizeia  
kurz nach 3 Uhr, dass  
an der Konradstrasse i  
be eingeschlagen worde  
Tatort eintraf, waren die  
strasse geflüchtet. Währe  
fielen den Polizisten zw  
Streifenwagen in

**Schützen Sie sich  
und Ihr Eigentum vor  
Verbrechen!  
Wie? Wir beraten Sie  
diskret, neutral  
und kostenlos in allen  
Sicherheitsfragen.  
Tel. 044 216 88 03**

**Sicher  
in Zürich**  
Polizeiliche  
Beratungsstelle

Stadt Zürich  
Stadtpolizei

**iCH-Therapie  
immer dabei und verfügbar**

H. Isler, Imbisbühlstr. 96, 8049 Zürich  
Praxis für Atlaslogie und Akupunktur  
Tel. 079 382 50 26/[www.ichtherapie.ch](http://www.ichtherapie.ch)

**GARAGE RIEDHOF**

**Roland Muther**  
**Autoelektrik und Fahrzeug-Diagnose**  
**Modernste Test- und Messmethoden**

Riedhofweg 35 (Zufahrt Reinhold Frei-Strasse) · 8049 Zürich-Höngg

- **Service- und Reparaturarbeiten**
- **Reparaturen aller Marken**
- **Wartung von Klimaanlage**
- **Carrosserie- und Malerarbeiten**
- **ATE Bremsen-Center**
- **Pneuservice**
- **Mobilitätsgarantie**



Alle Komponenten  
aus einer Hand –  
in höchster Qualität  
für Ihre Sicherheit

**Telefon  
044 341 72 26**

## Die Umfrage

Sind Sie mit dem Ausgang der Wahlen zufrieden?



Edwald Schnider

*Ja, ich bin eigentlich zufrieden mit dem Ausgang der Wahlen. Das, was ich gestimmt habe, bekam die Mehrheit. Mit der Zusammensetzung von unserem Gemeinderat bin ich durchaus zufrieden. Ich stimme immer brieflich ab und finde das neue Wahlsystem gut, so erhalten auch die kleinen Parteien eher eine Chance auf einen Sitz. Mit dem Stadtrat bin ich einverstanden, und ich finde, dass Türler seine Sache gut macht.*



Petra Gerlach

*Ich bin vor einiger Zeit zugezogen und habe deswegen nicht abgestimmt. Ich finde es aber gut, dass die Grünen zugelegt haben. Dies hat vielleicht mit den Feinstaubaktionen zu tun. Ich begrüße die positive ökologische Entwicklung und denke, dass sich die Politiker dafür noch mehr einsetzen sollen. Ich bin begeistert von den öffentlichen Verkehrsmitteln und von Höngg.*



Eugenie Steiner

*Ja, ich bin zufrieden damit. Ich finde, man sollte sich aber noch mehr für die Umwelt einsetzen, zum Beispiel sollte man die öffentlichen Verkehrsmittel fördern und vermehrt nutzen. Ich stimme grundsätzlich schon ab, sonst darf man ja auch nicht schimpfen, wenn etwas nicht getan wird, nach dem Motto «Von nichts kommt nichts». Ich stimme dann immer brieflich ab und hole mir die Informationen von Zeitungsartikeln, aus TV-Sendungen oder vom Radio.*

## Der Philosoph unter den Komikern

**Zum Jahresmotto Humor spielte am Mittwoch vergangener Woche der Schauspieler und Artsprecher Jürgen Michaelis die besten und bekanntesten Szenen von Karl Valentin im Tertianum Im Brühl.**

Sarah Sidler

«Karl Valentin war Schriftsteller, Schauspieler und Musiker, eben alles, was im vergangenen Jahrhundert neu war», beginnt Professor Dr. Helmut Bachmaier, Wissenschaftlicher Direktor Tertianum, die Vorstellung des politischen Kabarettisten.

Valentin habe stets versucht, mittels der Komik gegen die Grenzen der Sprache zu rennen. Er sei sozusagen der Philosoph unter den Komikern gewesen. «Valentin war ein sehr empfindsamer Mensch, der mit seinen Ansichten und Meinungen oft quer in der Landschaft stand.» Dass seine Ehefrau wegen ihm mehrmals in die psychiatrische Klinik eingewiesen worden sei, sage wohl einiges über Valentins Charakter aus. Der Komiker habe in ständiger Angst und Bedrohung gelebt und an einer Erwartungs-Neurose gelitten. Der Deutsche starb an einem Rosenmontag im



Karl Valentin: Seine besten Szenen wurden im Tertianum Im Brühl gezeigt. zvg

Jahre 1948 an einer Erkältung, herbeigeführt durch Unterernährung.

Die ständige Angst und Zerrissenheit Valentins sei gemäss Bachmaier nicht einfach zu spielen. Der Schauspieler Jürgen Michaelis, einer der Hauptsprecher des Fernsehsenders

Arte, vermittele Valentins Charakter jedoch sehr treffend.

**Ängstlich verwirrt, aber präzis**

Darauf rast Michaelis als verwirrter Feuerwehrmann – oder eben nur

Trompeter der Feuerwehr – in den Raum und gibt eine erste Szene Valentins zum Besten. Mit feinfühligem Humor und kleinen sprachlichen Feinheiten geht er unserer Sprache auf den Grund: «In dem zu löschenden Haus geht es die Treppe hinauf. ES?! Nein, WIR gehen die Treppe hinauf!» und ähnhlich tönt es bei seinen lauten Überlegungen und Geschichten. Auch deutsche Volkslieder und Wortspielereien nimmt er aufs Korn. «Vollmilch ist ein Krug, der voller Milch ist. Gott lenkte mich und nach dem Unfall war ich unschwer verwundet.»

Mit übertriebener Gestik, feinem Humor und ruhelosem Geist gab Michaelis den zahlreichen Zuschauern im Tertianum Im Brühl während einer Stunde die bekanntesten Sketche zum Besten. Wer hellhörig genug zuhörte, bekam Unterhaltung vom Feinsten. Ganz Karl Valentin eben.

Der nächste Anlass im Tertianum Im Brühl findet am Donnerstag, 2. März, um 16 Uhr statt. Professor Doktor Helmut Bachmaier spricht über «Menschenwürde bei Demenz». Eintritt frei.

## Menschenwürde bei Demenz

In der von Prof. Dr. Helmut Bachmaier (Wissenschaftlicher Direktor Tertianum) verfassten Schrift «Menschenwürde bei Demenz» wird die Tertianum-Position begründet, dass Menschen unter keinen Umständen ihre Würde abgesprochen werden darf: Sie kann von keiner menschlichen Autorität verliehen oder entzogen werden, denn sie ist unteilbar, unaufhebbar, unaufgebbar und unantastbar. Hintergrund sind in letzter Zeit mehrere Stimmen, die bei Demenz-Patienten die Menschenwürde in Frage stellen. Der Autor Prof. Dr. Helmut Bachmaier hält am Donnerstag, 2. März, im Tertianum Im Brühl am Kappenhühweg 11 einen Vortrag zu diesem Thema. Beginn ist um 16 Uhr, der Eintritt ist frei.

## Musical von Ratten und Mäusen

Das Musicalprojekt Zürich 10 bringt ein neues Stück auf die Bühne «Rat and Roll». Eine geistreiche Satire auf diese Gesellschaft erwartet das Publikum, geeignet für Jung und Alt. Zur Abwechslung werden die teilnehmenden Jugendlichen auf Deutsch singen.

Die engagierten Tänzerinnen und Tänzer sowie Sänger führen das Stück am Samstag, 11., Donnerstag, 16., Freitag, 17., und Samstag, 18. März, jeweils um 20 Uhr auf. Am Sonntag, 12. März, spielen und tanzen sie um 14 Uhr. Die Aufführungen finden im reformierten Kirchgemeindehaus an der Ackersteinstrasse 188 statt, der Eintritt ist frei.

Mehr Infos zum Verein Musicalprojekt Zürich 10 erhält man unter [www.musicalprojekt.ch](http://www.musicalprojekt.ch).

## Eric Langner trat als Präsident des Züri-Fan-Clubs zurück



Eric Langner trat zurück. zvg

**Kürzlich fand im Restaurant Strohloch eine Mitgliederversammlung des ZFC statt. Bei dieser Gelegenheit trat Eric Langner als Gründungsmitglied und nach über 20 Jahren vom Präsidentenamt zurück.**

In Würdigung seiner Verdienste wurde Langner zum Ehrenpräsidenten ernannt. Er übergab das Zepter an seine langjährige Stellvertreterin, Yvonne Tanner. Der Höngger Langner ist im Quartier noch bekannt als langjähriges Vorstandsmitglied des Quartiervereins, des Forums Höngg und des OK Wümmetfäscht.

Eine weitere Hönggerin, Norma Rueger, auch seit der Gründung des ZFC aktives Vorstandsmitglied, trat ebenfalls per Ende 2005 zurück. Für ihre Mitarbeit wurde sie zum Ehrenmitglied ernannt.

**Viele Höngger Mitglieder**

Der Züri-Fan-Club, vor bald 25 Jahren aus den Reihen des damaligen Verkehrsvereins (heute Zürich-Tourismus) gegründet, ist ein Forum zum Kennenlernen unserer Stadt. Auf nicht alltäglichen Führungen und Veranstaltungen schaut er hinter die Kulissen von Zürich. Der Club zählt rund 400 Mitglieder, davon rund 60 Fans aus Höngg. (e)

Nähere Einzelheiten über den Club, unser Programm, siehe [www.zueri-fan-club.ch](http://www.zueri-fan-club.ch), E-Mail: [fanpost@zueri-fan-club.ch](mailto:fanpost@zueri-fan-club.ch) oder Züri-Fan-Club, Postfach 6035, 8023 Zürich, oder Telefon 044 341 11 28.

## Was glauben wir (noch)?

Zwei Abende für kritische und am Glauben interessierte Menschen mit Pfarrer Bruno Amatruda und lic. theol. Christoph Ammann, Universität Zürich.

Viele Glaubensinhalte haben heute nicht zuletzt durch die Erkenntnisse der Naturwissenschaften an Plausibilität verloren. Die Menschen sind und bleiben Kinder unserer Zeit und müssen ihr modernes Weltbild nicht verleugnen. Dieses steht in vielem in Widerspruch zu der Zeit, in der die Bibel verfasst und die alten Glaubenssätze formuliert wurden, und dies führt unweigerlich zu Un- und Missverständnissen. Dennoch sucht man nach Orientierung und fragt, was man als kritischer Mensch dieser Zeit (noch) glauben kann.

Die Abende finden mittwochs, 1. und 8. März, 19.30 bis zirka 21 Uhr, im Kirchgemeindehaus an der Ackersteinstrasse 190 statt. Es kann auch jeweils nur ein Abend besucht werden.

Auskünfte bei Bruno Amatruda, Telefon 043 311 40 51, oder [www.refhoengg.ch](http://www.refhoengg.ch).

## Einladung zum Weltgebetstags-Gottesdienst 2006

Am ersten Freitag im März feiern Christinnen und Christen weltweit in jeder Kirchgemeinde einen Gottesdienst zu einem Thema, mit der gleichen Liturgie, den gleichen Gebeten, durch welche sie über Landesgrenzen, Kontinente und Konfessionen hinweg verbunden sind.

Am Freitag, 3. März, sind die Höngger um 19.30 Uhr in die reformierte Kirche am Wettingertobel 38 eingeladen, die Liturgie, die von südafrikanischen Christinnen verfasst wurde, mitzufeiern. Man wird durch sie auch etwas über Südafrika erfahren. Das Leben der Menschen dort ist auch nach dem Fall des Apartheid-Regimes immer noch schwierig, besonders für die Frauen.

Die Südafrikanerinnen rufen uns auf, in widrigen Situationen nicht zu resignieren, sondern mit Gott verbunden zu bleiben.

Im Anschluss an den Gottesdienst gibt es im «Sonnegg» südafrikanische Spezialitäten zu probieren.

ZWEIFEL



WEIN &amp; DEIN

## Neues Lunchangebot

Das Wein & Dein präsentiert ein neues Lunchangebot. Aus 3x4 Kombinationen von Vorspeise, Hauptgang und Dessert/Käse kann der Businesslunch individuell nach Vorlieben und Budget zusammengestellt werden.

## «Wein &amp; Dein»-Event am Donnerstag, 9. März:

## «Griechenland – Spiropoulos»

(Preis pro Person: Fr. 139.– inkl. Aperitif, Vortrag, Wein, Nachtessen, Mineral und Kaffee)

Anmeldung unter:

Restaurant WEIN &amp; DEIN

Regensdorferstrasse 22, 8049 Zürich-Höngg  
Tel. 043 311 56 33 · Fax 043 311 56 34  
[info@weinunddein.ch](mailto:info@weinunddein.ch) · [www.weinunddein.ch](http://www.weinunddein.ch)

Öffnungszeiten:  
Dienstag bis Freitag, 11.30–14.30 und 18–23 Uhr  
Samstag, 17–23 Uhr  
Sonntag und Montag geschlossen

Restaurant

## Grünwald

Regensdorferstrasse 237 · 8049 Zürich  
Tel. 044 341 71 07 · Fax 044 341 71 13



Neu im Angebot:

## Spargeln «Grünwald»

mit Haussauce überbacken.  
Weiterhin servieren wir Ihnen alle Varianten von

## Käse- und Fleisch-Fondues

Laufend neueste Informationen über [www.gruenwald.ch](http://www.gruenwald.ch)



## Pfoten weg

vom heissen Stein!  
Das Fleisch darauf brutzelt schon genug.

Wehntalerstrasse 551 · 8046 Zürich-Affoltern  
Telefon 043 299 20 30 · Fax 043 299 20 35  
[www.hotel-kronenhof.ch](http://www.hotel-kronenhof.ch)



sich ein bisschen zubause fühlen

## Wussten Sie schon...

- unsere Lieferanten kommen aus der Region, und unser Angebot ist saisonal und marktfrisch
  - Fleisch und Fisch stammen aus artgerechter Tierhaltung
  - wir verwenden ökologische Produkte von Bio- und IP-Betrieben
- Natürlich geniessen!  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Ihr Gastgeber:  
Beat Schmid mit Team

Täglich offen

Graswinkelstrasse 54 · 8302 Kloten  
Telefon 044 800 15 15  
Fax 044 800 15 17  
[www.hans-im-glueck.ch](http://www.hans-im-glueck.ch)

Ein Betrieb von Pigna Bülach/Kloten

Hans im Glück